



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

DARTS CLUB

REMINDER

Supper dance at Malval on 27 August.

If you wish to attend but have not yet returned your reservation slip - DO IT NOW !

DATES TO NOTE

Thursday 2nd September

Club enrolment evening from 8.30 pm. at the Café de la Place - Meyrin

Monday 6th September

Geneva Darts League AGM and registration of teams, at 8 pm in the Café Beau-Site, Cointrin.

CRICKET CLUB

The Cricket Club's next fixture is tomorrow, August 14 against Bern C.C. in Bern, and this is followed by two fixtures against Geneva C.C. at the Stade de Richemont, the first, on August 22 being for the John Harvey Trophy and the second, on August 29 being the semi-final of the Swiss Cup. Net practice is held every Thursday at 17.30 at the SPS pitch, and anyone interested in cricket is welcome to call 4473 or 2923 for further information.

YACHTING CLUB

La Traversée du Lac pour dériveurs et planches à voile aura lieu le samedi 21 août 1982 à partir de Port Choiseul (Versoix).

Tous les dériveurs (sauf le First 18) seront disponibles.

Le départ est prévu à 14h.00 ; il y aura un barbe-cue après la traversée.

RESERVEZ, la semaine prochaine, votre place sur un dériveur ou une planche à voile. Venez nombreux.

RUGBY CLUB

Reprise de l'entraînement le mercredi 18 Août sur le terrain CERN près de St.Genis. Les personnes désirant jouer au RUGBY peuvent se renseigner auprès de J. MORAND au tél. 2249.

COOPERATIVES

INTERFON

INFORMATION TECHNICO-COMMERCIALE du 3ème mardi du mois le 17 août 1982 de 14h.30 à 17h.00 au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 19h.00 avec :

- FAGIMAT GEX-MATERIAUX : J.L. VUILLERMOZ vous informera sur ce qui est diffusé par son groupe. Il mettra plus spécialement l'accent sur la campagne d'isolation d'automne annoncée la semaine dernière.
- MODIBAT : isolation par la façade, produits SOLOR, ainsi que tous travaux d'isolation.
- REMA : Monsieur ECCOCHARD a déjà livré de nombreuses cuisines à nos sociétaires et il en a installé la majorité à leur grande satisfaction. Demandez à vos collègues ce qu'ils pensent, tant au sujet de la qualité que du rapport qualité/prix. Votre remise est de 30% (21% en cas de pose) et vous pouvez obtenir des cuisines en bois massif, placage ou stratifié.

COOPIN

Nous venons de recevoir un grand choix de montres à QUARTZ. Il nous reste quelques appareils instamatics à un prix ACTION.

Nous avons également en stock un grand choix de transistors, magnétophones à cassettes et "WALKMANN" ainsi que des bandes magnétiques, cassettes et cassettes VIDEO.

Appareils de communication interne fonctionnant sur secteur.

Appareils émetteur-récepteur "Talky-Walky".

Crayons de couleurs et gouache.

Pour Information

Gym-To-Jazz CLUB

DIX-SEPTIEME SAISON 1982/1983 - DEBUTE LE LUNDI 13 SEPTEMBRE 1982

Le Club est ouvert aux membres du personnel de toutes les Organisations internationales et les Délégations permanentes, ainsi qu'aux membres de leur famille Il n'y a pas d'âge limite, mais les enfants doivent avoir plus de 16 ans.

LOCAL : COLLEGE CAYLA, Av. d'Aïre, 57
PROFESSEUR : Raoul LANVIN, Chorégraphe de danse de jazz moderne
aidé de ses assistants
COTISATIONS : PAYABLES D'AVANCE : pour 1 (2) heure(s) par semaine :

1ère période : Fr. 70.- (Fr. 100.-) 13 sept. - 16 décembre 1982
2ème période : Fr. 55.- (Fr. 80.-) 10 janv. - 24 mars 1983
3ème période : Fr. 50.- (Fr. 70.-) 11 avril - 16 juin 1983

Nous offrons à nos membres, tant aux messieurs qu'aux dames, une formule agréable de maintien physique. Beaucoup l'utilisent comme préparation aux sports d'hiver. C'est un mélange de danse, de gymnastique et de rythmique, soit un moyen original de se maintenir en forme, à la portée de tous.

Les personnes désireuses de s'inscrire au Club sont priées de remplir le formulaire ci-dessous et de le RETOURNER AVANT LE 31 AOUT 1982 à :

"GYM-TO-JAZZ CLUB"
c/o Mme R. DUCOMMUN
78, rue de Montchoisy
1207 - GENEVE

Elles recevront un accusé de réception accompagné d'un bulletin de versement.

GYM-TO-JAZZ-CLUB

Je désire participer aux cours mentionnés dans votre circulaire.

NOM/Prénom (majuscules SVP) : Mr./Mme/Mlle
Adresse privée
.....Tél. privé
Organisation ou Délégation
No. BureauTél. int.....

IMPORTANT : Prière de souligner le jour et l'heure qui conviennent :

Lundi / Mercredi : 18.00 - 19.00 h. / 19.00 - 20.00 h. (débutants)
Jeudi : 18.00 - 19.00 h. (autres)



G. JACOB

Gundel JACOB

Gundel JACOB est née en Allemagne à Ringelheim près de Goslar (Harz).

Après ses études secondaires, elle a préparé un apprentissage d'ébéniste, plus des études complémentaires pour devenir Architecte d'Intérieur.

En 1973, elle a participé à une exposition organisée par l'Association du Personnel du CERN.

Depuis, elle a continué à se perfectionner en suivant des cours de peinture et d'académie avec plusieurs professeurs à Genève.

Ses aquarelles sont, pour la plupart, faites d'après des impressions directes, tandis que les dessins et huiles sont des expressions de réflexions, sentiments ou rêves.

P. HAROUTUNIAN

D'origine arménienne, P. HAROUTUNIAN est né en Turquie en 1915 et est arrivé en Suisse à l'âge de 14 ans.

Après des études secondaires, il prépare l'école dentaire. Ses études terminées, il s'installe comme médecin-dentiste à Genève.

D'octobre à décembre 1980, la Croix Rouge Suisse lui confie une mission en Thaïlande à l'extrême nord du pays auprès des réfugiés du Laos.

C'est au cours de cette mission très constructive que P. HAROUTUNIAN se met à dessiner et à peindre.

Sa peinture et ses dessins sont réalisés sous une impulsion de manière autodidacte.



P. HAROUTUNIAN

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 16 août

AU 20 août 1982

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I FS. 4,80 II FS. 5,50	I FS. 5.-- II FS. 5,75	F.F. 13,65
LUNDI/ MONDAY	I Spaghetti aux Chipolatas Salade Verte II Piccata de Porc Riz au Safran Petits Pois	I Spaghetti Bolognaise II Steak sur le Grill Pommes Rissolées Légumes	Poule au Riz Carottes au Beurre
MARDI/ TUESDAY	I Riz Madraz Style Salade Verte II Rôti de Veau Pommes Mousseline Epinards	I Maquereaux Niçoise II Sauté d'Agneau Primeurs Riz Pilaf	Filet de Poisson Meunière Pommes Dorées Epinards à la Crème
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Oeufs au Plat à l'Algérienne Salade Verte II Cuisse de Poulet Sauce Champignons Pâtes au Beurre Salade Verte	I Ravioli au Fromage II Chipolatas Lyonnaise Pommes au Four Légumes	Steack Haché Sauce Marchand de Vin Spaghetti Légumes de Saison
JEUDI/ THURSDAY	I Corned Beef Vinaigrette Salades Mêlées II Sauté d'Agneau Ménagère Riz Carottes	I Assiette Froide Niçoise II Tomates Farcies Cornettes au Beurre Légumes	Foie de Génisse Bordelaise Pommes Purée Légumes Saison
VENDREDI/ FRIDAY	I Saucisse aux Oignons Pommes Parmentier Salade verte II La Marée du Jour Garnie	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare II Lasagne al Forno	Rôti de Porc Blé Pilaw Légumes Saison

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :
06h à 02h30
Samedi et Dimanche :
1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 18h00
(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1982

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
16.8	17.8	18.8	19.8	20.8
(A) <u>SUMMER STUDENT LECTURES</u> 1000 C. Rubbia - What do we learn from the proton-antiproton collider ? A. De Rújula/B. Jonson - Neutrino weight watching (1) 1115 1430 <u>ISR SEMINAR</u> The XXI International Conference on high Energy Physics and the ISR - by K. Potter / ISR (I)	(A) <u>SUMMER STUDENT LECTURES</u> 1115 A. De Rújula/B. Jonson - Neutrino weight watching (2)	(A) <u>SUMMER STUDENT LECTURES</u> 1000 S. Reucroft - Modern high energy physics in practice : EHS A. De Rújula/B. Jonson - Neutrino weight watching (3) 1115 1400 <u>THEORETICAL SEMINAR</u> Light-Cone Superspace and the Ultra-Violet Finiteness of the N = 4 Model - by S. Mandelstam / Berkeley, CERN (Th)	(A) <u>SUMMER STUDENT LECTURES</u> 1000 H. Taureg - Study of neutrino interactions with an electronics detector A. De Rújula/B. Jonson - Neutrino weight watching (4) 1115	(A) <u>SUMMER STUDENT LECTURES</u> 1000 Student session A. De Rújula/B. Jonson - Neutrino weight watching (5) 1115
23.8	24.8	25.8	26.8	27.8
900 <u>SUMMER STUDENT LECTURES</u> COURSE REVIEW (C)				
1700 <u>EP SEMINAR</u> Observation of Very Large Transverse Momentum Jets in the UA2 Experiment at the pp Collider - by P. Jenni / CERN-EP (A)				

(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	(Th) Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg.	(DG) Sixth Floor Conference Room ADM bldg. Salle de conférence du système et. bat. ADM (60)	(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bat. 31-3 ^e et.	Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hall) - Tél. 28 19 Publications Section (DOC) - Tél. 4 106-3586-2755
(C) Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	(S) SPS Auditorium -Prévessin/Bloc 1- 1 st fl. Amphithéâtre SPS	lieu selon indication place as indicated	Dernier délai pour insertions : mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 28 19 Section des Publications (DOC) - Tél. 4 106-3586-2755